


**Warnung**
**Elektrische Spannung!**

- Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V.
- Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden!
  - Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

**Warning**
**Electric voltage!**

- Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V
- Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians!
  - Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

**Waarschuwing**
**Elektrische spanning!**

- Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V.
- Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs.
  - Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!

- Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel „Service“ oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).
- Maximaler Schaltstrom:  
Über die mögliche Anzahl an EVG's sind die Herstellersangaben der EVG's bestimmend.
- Die Busch-Wächter® sind Passiv Infrarot Bewegungsmelder, die über ein Zeitglied angeschlossene Verbraucher schalten, wenn sich Wärmequellen im Erfassungsbereich bewegen.  
Die Busch-Wächter® sind keine Einbruch- oder Überfallmelder.

- Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).
- Maximum switching current:  
The ballast manufacturer's specification determines the possible number of ballasts.
- The Busch-Watchdog® is a passive infrared movement detector which switches loads through a time element when sources of heat move within its detection range.  
The Busch Watchdog® is not an intrusion or attack alarm.

- Uitgebreide gebruiksinformatie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-Codes (apparaat met de juiste software vereist).
- Maximale schakelstroom:  
Het mogelijke aantal EVSA's is bepaald in de aanwijzingen van de betreffende fabrikanten.
- De Busch-Wächter® is een passief-infraroodbewegingsschakelaar die via een tijdfunctie aangesloten verbruikers schakelt wanneer warmtebronnen zich in het detectiebereik bewegen.  
De Busch-Wächter® is geen inbraak- of overvalmelder.

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V AC ± 10 % 50 / 60 Hz
Schaltleistung	2300 W / VA
Maximaler Schaltstrom	10 AX
Maximale Verlustleistung	< 1 W
Dämmerungssensor	3 ... ∞ Lux
Kurzzeitimpuls	1 sec
Impulsdauer (Sekunden)	9 sec
• Pausenzeit (Sekunden)	55 sec
• Pausenzeit bei Dauerlicht / Anwesenheitssimulation (Sekunden)	10 sec... 30 min
Ausschaltverzögerung (Sekunden bis Minuten)	12 m
Maximale Reichweite (Montage in 2,5 m Höhe)	-25 °C ... +55 °C
Betriebstemperatur	IP55
Schutzart	

**Technical data**

Nominal voltage	230 V AC ± 10 % 50 / 60 Hz
Switching capacity	2300 W / VA
Maximum switching current	10 AX
Maximum power loss	< 1 W
Twilight sensor	3 ... ∞ Lux
Short-time pulse	1 sec
• Pulse duration (seconds)	9 sec
• Pause time (seconds)	55 sec
• Pause time with continuous light / presence simulation (seconds)	10 sec... 30 min
Switch-off delay (minutes)	12 m
Maximum transmission range (installed 2.5 m high)	-25 °C ... +55 °C
Operating temperature	IP55
Protection type	

**Technische gegevens**

Nominale spanning	230 V AC ± 10 % 50 / 60 Hz
Schakelvermogen	2300 W / VA
Maximale schakelstroom	10 AX
Maximaal vermogensverlies	< 1 W
Schemersensor	3 ... ∞ Lux
Korte impuls	1 sec
• Impulsduur (seconden)	9 sec
• Onderbrekingstijd (seconden)	55 sec
• Onderbrekingstijd bij continu licht / aanwezigheidssimulatie (seconden)	10 sec... 30 min
Uitschakelvertraging (minuten)	12 m
Maximale reikwijdte (montage op hoogte 2,5 m)	-25 °C ... +55 °C
Bedrijfstemperatuur	IP55
Beschermingsgraad	

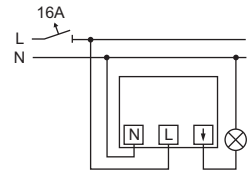
**Service**


Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe,  
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid  
Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00,  
www.BUSCH-JAEGER.de

QR-Code

[www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2607\\_artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2607_artikel.html)

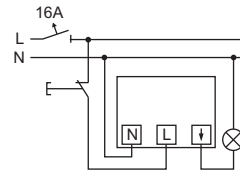
230 V AC ± 10 % 50 / 60 Hz
2300 W / VA
10 AX
< 1 W
3 ... ∞ Lux
1 sec
9 sec
55 sec
10 sec... 30 min
12 m
-25 °C ... +55 °C
IP55

**Elektrischer Anschluss**


Standardanschluss

Standard connection

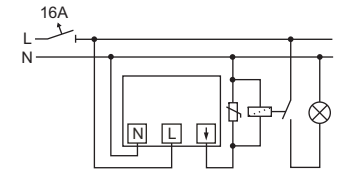
Standaardaansluiting

**Electrical connection**


Mit Öffnertaster:  
Ein: Für die Dauer der eingestellten Nachlaufzeit.

With break switch:  
On: during the set switch-off delay.

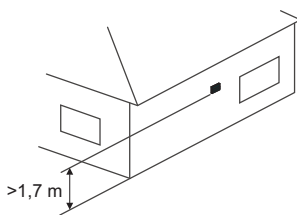
Met verbreekcontact-taster:  
Aan: voor de duur van de ingestelde nalooptijd.

**Elektrische aansluiting**


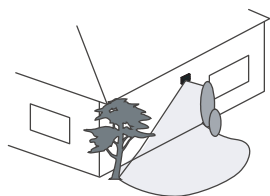
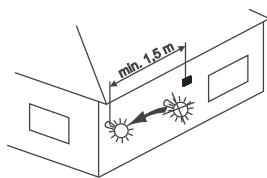
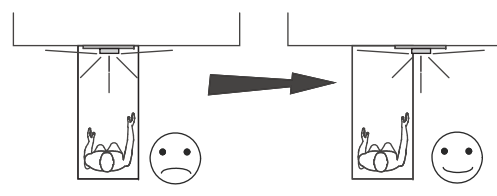
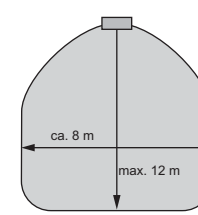
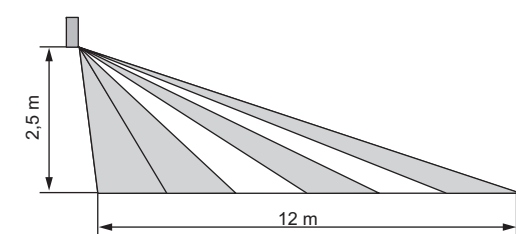
Mit RC-Löschglied 6899 und Relais

With RC-fuse 6899 and relay

Met RC-suppressor 6899 en relais

**Montage**
**Montageorte**


Die minimale Montagehöhe des Gerätes beträgt 1,7 m.  
The minimum height for installing the device is 1.7 m.  
De minimale montagehoogte van het apparaat bedraagt 1,7 m.


**Installation sites**

**Montageplaatsen**

**Mounting**
**Reichweite**

**Coverage**

**Montage**
**Reikwijdte**

**Warnung !**

- Beim Öffnen des Gerätes können Sie spannungsführende Bauteile berühren.
- Schalten Sie vor dem Öffnen des Gerätes immer die Netzspannung ab!

**Warning!**

- Danger from touching current-carrying parts when opening the device.
- Always disconnect the mains voltage before opening the device!

**Waarschuwing!**

- Bij het openen van het apparaat kunt u componenten aanraken die onder spanning staan.
- Schakel voor het openen van het apparaat altijd de netspanning uit!


**Achtung ! Geräteschaden !**

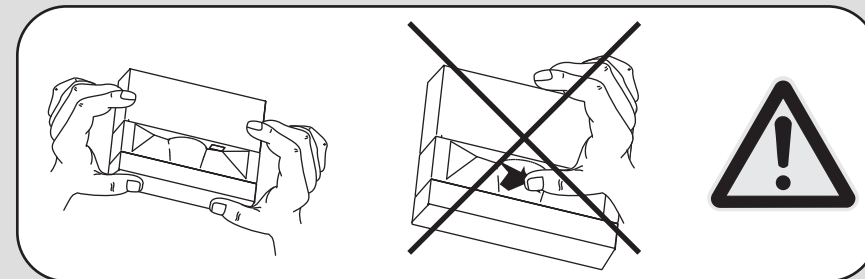
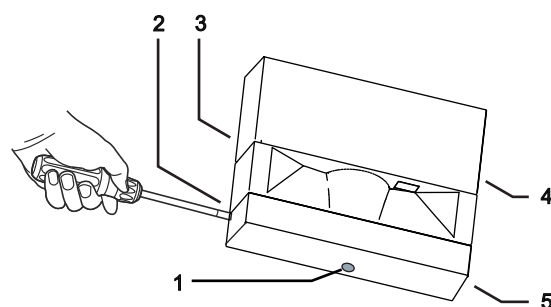
- Die Linse des Gerätes ist empfindlich und kann beschädigt werden.
- Drücken Sie nicht auf die Linse des Gerätes.

**Caution! Risk of damaging the device!**

- The lens of the device is sensitive and can easily sustain damage.
- Do not press on the lens when setting the device!

**Waarschuwing! Beschadiging van apparatuur!!**

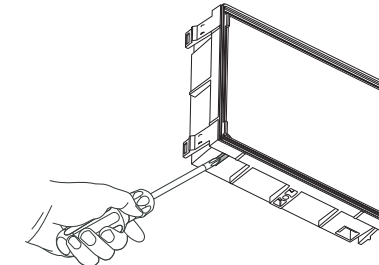
- De lens van het apparaat is gevoelig en kan worden beschadigd.
- Druk niet op de lens van het apparaat.


**Vorbereiten der Montage**
**Preparing the installation**
**Montage voorbereiden**


- Entfernen Sie (wenn vorhanden) die Sicherungsschraube (1).
- Drücken Sie die Klammern (2 – 5) an den Gehäuseseiten mit einem geeigneten Werkzeug ein.
- Nehmen Sie die Gerätefront vorsichtig ab.

- Remove the locking screw (1) (if installed).
- Press in the clamps (2 - 5) on the sides of the housing with a suitable tool.
- Carefully remove the front of the device.

- Verwijder de borgschroef (1) (indien aanwezig).
- Druk de klemmen (2 – 5) aan de zijkant van de behuizing in met een geschikt gereedschap.
- Verwijder voorzichtig de voorkant van het apparaat.

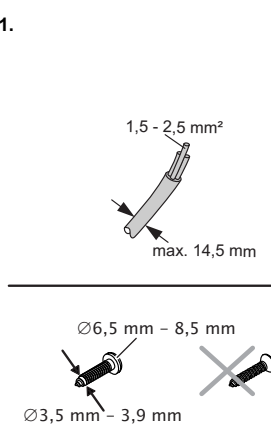
**Wasserablauf**
**Water drainage**
**Waterafvoer**


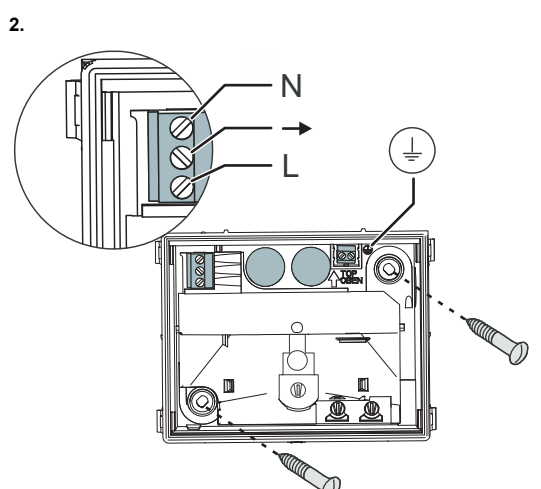
- Je nach Montageort kann es notwendig sein, den Wasserablauf des Gerätes zu öffnen.
- Durchstoßen Sie hierfür die Kunststoffmembran an der Geräteunterseite.

- Depending on where the device is installed, the water drain may have to be opened.
- To do this, pierce the plastic membrane on the bottom of the device.

- Afhankelijk van de montageplaats kan het nodig zijn de waterafvoer van het apparaat te openen.
- Stoot daarvoor het kunststofmembraan aan de onderkant van het apparaat door.

### Montage

1. 

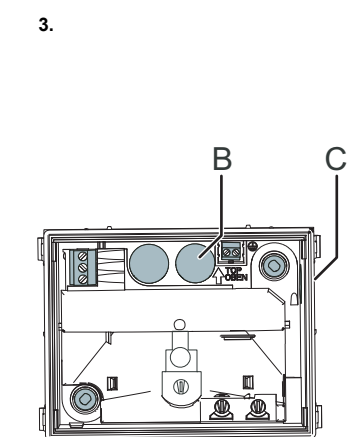
2. 

Verwenden Sie für die Montage an der Wand **keine** Senkkopfschrauben. Verwenden

Do **not** use countersunk head screws for mounting to the wall.

Gebruik voor de montage aan de wand **geen** schroeven met verzonken kop.

### Mounting

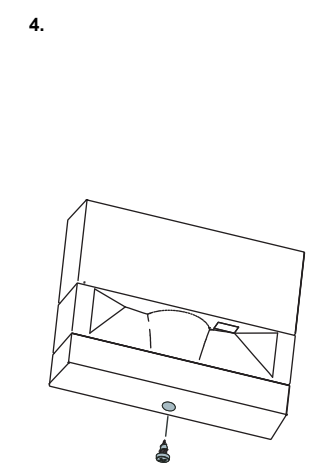
3. 

Verwenden Sie bei Leitungsquerschnitten größer als 1,5 mm² nur die Kabeleinführung B oder C.

For cable cross sections larger than 1.5 mm² use only cable entry B or C.

Gebruik bij aderdoorsneden van meer dan 1,5 mm² uitsluitend de kabeldoorvoer B of C.

### Montage

4. 

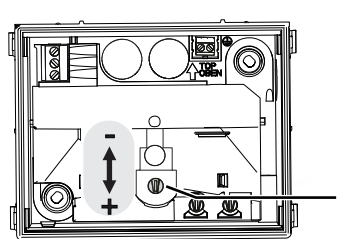
Optional: Zur Sicherung des Gerätes gegen unerlaubtes Öffnen kann an der Geräteunterseite die mitgelieferte Schraube eingesetzt werden.

Option: To protect the Busch-Watchdog® against unauthorized opening, the enclosed screw can be used on the bottom of the device.

Optioneel: Om het apparaat te beveiligen tegen onbevoegd openen kan aan de onderkant van het apparaat de meegeleverde schroef worden gebruikt.

### Inbetriebnahme

#### Reichweite



Stellen Sie die Reichweite des Gerätes durch Drehen des Reglers (1) ein.

- Durch Drehen des Reglers verschiebt sich der Sensor. Je höher der Sensor eingestellt wird, desto kleiner wird die Reichweite.
- Der Einstellbereich reicht von mindestens 6 m (Sensor Position oben) bis maximal 12 m (Sensor Position unten).

### Commissioning

#### Coverage

Set the transmission range of the device by turning the controller (1).

- The sensor shifts when the controller is turned. The higher the setting of the sensor the smaller is the transmission range.
- The adjustment range of the sensor ranges from 6 m (sensor position at the top) to a maximum of 12 m (sensor position at the bottom).

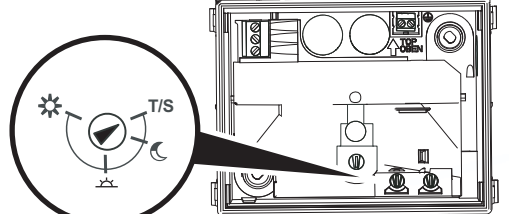
### Inbedrijfname

#### Reikwijdte

Stel de reikwijdte van apparaat in door de regelaar (1) te draaien.

- Door de regelaar te draaien vershuift de sensor. Hoe hoger de sensor wordt ingesteld, hoe kleiner de reikwijdte.
- Het instelbereik bedraagt minimaal 6 m (sensorpositie bovenaan) en maximaal 12 m (sensorpositie onderaan).

### Gehtest



Stellen Sie den Wahlschalter auf T/S.

- Das Gerät befindet sich nun für 10 Minuten in Testmodus (Tagbetrieb, 2 Sekunden Nachlauf). Zusätzlich wird jede Erfassung durch schnelles Blinken der Status-LED angezeigt.
- Danach schaltet das Gerät in die Standardbetriebsart zurück.

Zur Durchführung eines weiteren Gehtestes stellen Sie den Wahlschalter auf die Position T/S zurück oder unterbrechen Sie die Betriebsspannungsversorgung länger als 15 Sekunden.

- Das Gerät befindet sich nun erneut für 10 Minuten im Testmodus. Das Verlassen der Testfunktion erfolgt automatisch nach 10 Minuten oder wenn Sie eine beliebige Helligkeit einstellen.

### Activation test

Set selector switch to T/S.

- The device is now in test mode for 10 minutes (daytime operation, switch-off delay 2 sec.). In addition, each detection is indicated by the status LED flashing quickly.
- After this, the device switches back to standard operating mode.

To carry out an additional activation test, set the selector switch back to position T/S or interrupt the operating voltage supply for more than 15 seconds.

- The device is now in test mode for another 10 minutes. Test mode is exited automatically after 10 minutes or by adjusting the brightness.

### Functietest

Zet de keuzeschakelaar op T/S.

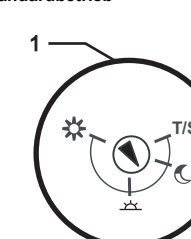
- Het apparaat bevindt zich nu gedurende 10 minuten in de testmodus (dagbedrijf, 2 seconden naloop). Bovendien wordt elke detectie aangegeven met een snel knipperende status-led.
- Daarna schakelt het apparaat terug naar de standaardmodus.

Om nog een looptest uit te voeren zet u de keuzeschakelaar terug naar de stand T/S of onderbreekt u de voedingsspanning voor meer dan 15 seconden.

- Het apparaat bevindt zich nu weer voor 10 minuten in de testmodus. De testmodus wordt automatisch na 10 minuten of wanneer u een willekeurige helderheid instelt verlaten.

### Bedienung

#### Standardbetrieb

1. 

Stellen Sie die Einschaltdauer und Einschalthelligkeit an den Drehschaltern ein.

Stellen Sie die Einschalthelligkeit am Drehschalter (1) ein.

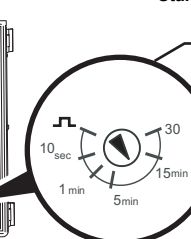
- Die Einschalthelligkeit ist stufenlos zwischen 3 Lux (fortgeschrittene Dämmerung) und Tagbetrieb einstellbar.

Stellen Sie die Einschaltdauer am Drehschalter (2) ein.

- Die Einschalthelligkeit ist stufenlos zwischen 10 Sekunden und 30 Minuten einstellbar.

Über den Kurzzeitimpuls können z.B. Treppenlichtzeitschalter oder Türglocken angesteuert werden.

#### Standard operation

2. 

Set the ON period and the switch-on brightness on the rotary switches.

Set the switch-on brightness on the rotary switch (1).

- The switch-on brightness is continuously variable between 3 lux (advancing darkness) and daytime operation.

Set the ON period on the rotary switch (2).

- The switch-on brightness is continuously variable between 10 seconds and 30 minutes.

The short-time pulse can be used to activate the staircase light timer switch or the door chimes.

#### Standaardmodus

Stel de inschakelduur en de inschakelhelderheid met de draaischakelaars in.

Stel de inschakelhelderheid met de draaischakelaar (1) in.

- De inschakelhelderheid kan traploos worden ingesteld tussen 3 lux (gevorderde schemering) en dagbedrijf.

Stel de inschakelduur met de draaischakelaar (2) in.

- De inschakelduur kan traploos tussen 10 seconden en 30 minuten worden ingesteld.

Met de korte impuls kunnen bijvoorbeeld trappenhuis tijdschakelaars of een deurbel worden aangestuurd.

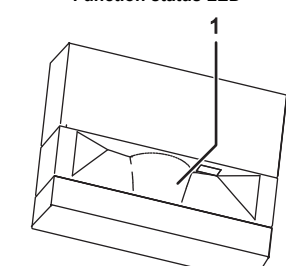
### Operation

#### Funktionen Status LED

Status LED (1)

- Ein - Dauerlicht eingestellt (nur über Fernbedienung möglich)
- Blinkt schnell - Erfassung im Testbetrieb
- Blinkt 3 mal - Erfassung im Standardbetrieb
- Flackert - Empfang von IR Signalen (Fernbedienung)

#### Function status LED

1. 

Status LED (1)

- On - continuous light set (only possible with remote control)
- Flashes fast - detection in test mode
- Flashes 3 times - detection in standard mode
- Flickers - incoming IR signals (remote control)

#### Functies status-led

Status-led (1)

- Aan - continu licht ingesteld (alleen mogelijk met afstandsbediening)
- Knippert snel - detectie in testbedrijf
- Knippert 3 keer - detectie in standaardbedrijf
- Licht op - IR-signalen worden ontvangen (afstandsbediening)

### Bedienung

#### Bedienung mit Taster

Bei der Bedienung mit einem Taster (Öffner Taster) wird die Beleuchtung für die eingestellte Betriebsart eingeschaltet.

#### Operation with push-button

When operating with a push-button (break switch) the lighting for the set operating mode is switched on.

#### Bedienung mit Impulsdrucker

Bij de bediening met een impulsdrucker (verbreekcontact-impulsdrucker) wordt de verlichting voor de ingestelde bedrijfsmodus ingeschakeld.

### Fernbedienung

Das Gerät ist mit Busch-Jaeger IR-Handsendern fernbedienbar. Informationen zur Bedienung mit der Fernbedienung finden sie unter:

- IR-Handsender [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html)
- IR-Service-Handsender [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html)

### Remote control

The device can be remote controlled with Busch-Jaeger IR remote controls. Information on operation with the remote control is available at:

- IR remote control [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html)
- IR service remote control [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html)

### Afstandsbediening

Het apparaat kan met de Busch-Jaeger IR-handzender op afstand worden bediend. Informatie over de bediening met afstandsbediening vindt u onder:

- IR-handzender [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2584.artikel.html)
- IR-servicehandzender [www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html](http://www.busch-jaeger-katalog.de/6800-0-2582.artikel.html)